

# BYDEL SAVISA

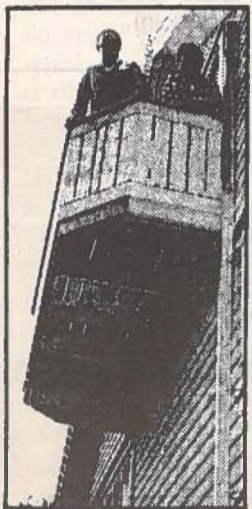
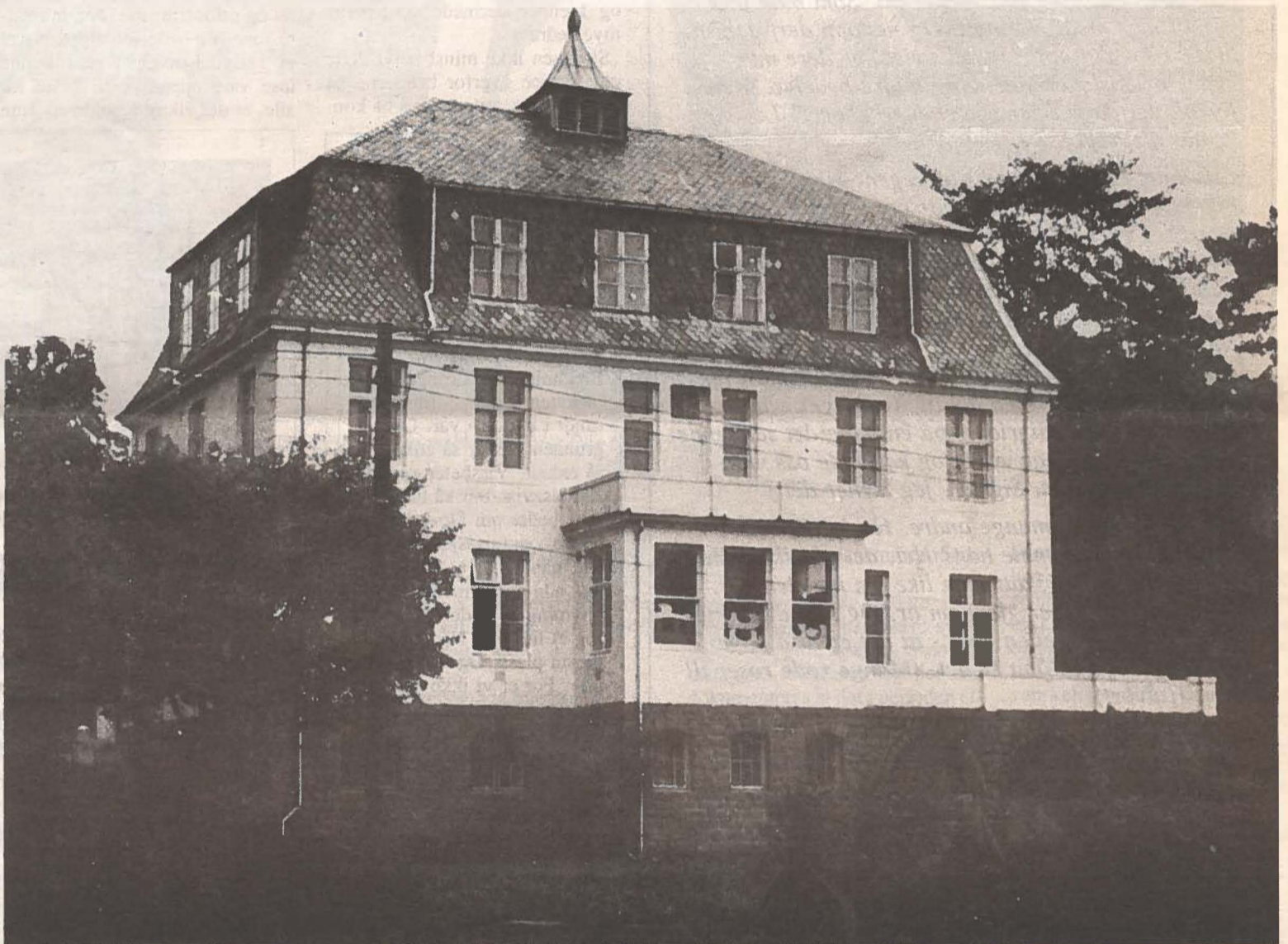
NR. 3 OKTOBER - 90 - ÅRGANG 2

FOR STORHAUG

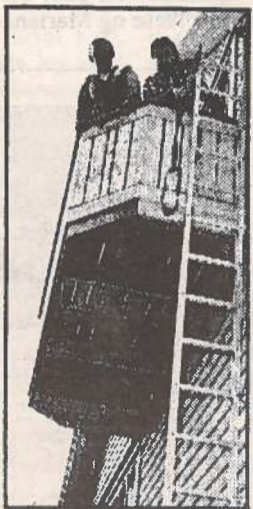
## GI ROCKERNE RAMSVIK!

Det kan komme til å svinge der nede i idylliske Ramsvik. I det minste om kulturstyrets Geir Skadberg og Ole Jacob Hansen får viljen sin. —La gamle Ramsvik skole bli opplærings- og øvingscenter for Stavangers rockeband, sier de to. Og legger til at prosjektet bør bli en del av kommunens sentrale ungdomstiltak. Samt en ypperlig måte å oppgradere rock som kulturytring. Så gjenstår det å se hvilke politisk støtte de to initiativtakerne får på sitt utspill på siste kulturstyremøte. Rocke-støtte får de uten tvil!

Mer side 5



Til daglig en smal list på husveggen.



Trekk ut splinten og du har en solid stige.

## MODUMSTIGEN REDDER LIV

Genial utfellbar brannstige til hus med to eller flere etasjer

- Fremtrer som en list på fasaden
- Åpnes på et øyeblikk til en solid stige
- Ingen høydebegrensning
- Innbruddssikker

**MODUM  
STIGEN**

**RA RYFYLKE  
ALUMINIUM**

Fabrikkveien 2 - 4033 Forus  
Tlf. (04) 80 15 90 Telefax (04) 80 16 90

**MODUM  
STIGEN**

## Kjære Harald

Og kjære Gunn. Kjære Sigrid. Dag Olav. Inger...Ja, alle dere som gjør Bydelsavisa for Storhaug mulig. Bydelslegen, Harald Bjørnstad, lurte på om hans innlegg blir lest!!! På vegne av alle de som har kontaktet redaktøren, gir jeg nå Harald (i all offentlighet) svaret: Du BLIR lest!

Kjempeinteressant! Sier folk. Uten å tørre å forstyrre noe så «høytstående» som en lege. Enkle er det med en liten redaktør. Så er det sagt. Og ikke bare det: Du og Gunn har på en måte klart det dere ønsket. «Senket terskelen». Fordi dere tar opp tema folk «ni-leser». Undertegnede vet at blant annet forrige nummers innlegg om barn og feber ble trykket til småbarns-foreldres bryst. Vet! Og det er på ingen måte noe Storhaug-problem dere tar opp. Stort sett. Men ting folk lurte på. Ting folk tenker på. Som man ikke går til lege med. Normalt. Og nettopp derfor. Fordi dere tar det opp i Bydelsavisa, er dere mer «vår» bydelslege. Mer enn i andre bydeler. Men for all del: kom igjen, Storhaug-beboere. Legene venter på respons!

Men det er ikke bare bydelslegene våre. Det er Sigrid. For eksempel. Sigrid som er en slags «kultursjef» i vårt desentraliserte system. Som jobber time etter time - også på fritid - for at postkassene skal fylles med alt det som skjer i bydelen vår. For, det er sånn vi blir ennå mer Storhaug-boere. Når vi treffer naboer og «sambygding» på loppemarked eller voksentreff. Når vi kan samles om ting vi vil skal være en del av hverdagen vår i bydelen vi bor i. Sigrid er på en måte det samlede punkt. Hun som har vyene og kan lede oss videre. (Hold opp å le, Sigrid - jeg mener det!)

Og så er det så mange andre. Hasiv! Hvordan går det ann å glemme han? Nei, det går ikke. Han sitter på en kulturskatt uten like om bydelen vår. Om aktivitetene her gjennom år. Og han deler med seg. Så mye - og uten krav - at det er til å bøye seg i støvet for. Sånn er det. (Mange røde roser til deg, Halvor!)

Og Dag Olav. Som skriver fra bydelen. Svetter i et trangt mørkerom for å illustrere skillsmisser. Og Inger - fru Elvik i bydelsadministrasjonen - som samler «tråder», koordinerer, og bryr seg. Og alle leserne. Alle de som tenker på nærmiljøet sitt. De som er styrere av barnehager. Kort sagt: Vi er så mange etter hvert - er på vei til å lage en bydelsavis for Storhaug!

Red.

## FOR EGEN REGNING

# STORHAUG, EN SPENNENDE BYDEL

Prøveprosjektet i bydelen vår har gitt både beboerne og politikerne ekstra utfordringer og flere fordeler. Vi er blitt en bydel som har fått økt selvstyre, langt flere oppgaver og administrasjonen i selve bydelen.

For administrasjonen betyr dette mindre enheter, mindre byråkrati og bedre oversikt over personalbruket og pengeforvaltningen.

For politikerne betyr det å løse utfordringer og problemer i nærmiljøet. Dette blir mye enklere fordi alle politikere bor i bydelen og kjenner dermed problemene mye bedre.

Sist men ikke minst betyr dette økt service overfor beboerne på Storhaug, og lettere for å ha kon-

takt med administrasjon og de folkevalgte. Ordningene med allmannamøter og åpne hus med politikerne gjør det enklere å få diskutert og løst utfordringer og problemer i bydelen.

Ettersom stadig flere oppgaver overføres bydelen vokser ansvaret og utfordringene for administrasjonen og bydelsutvalget. For at vi i Bydelsutvalget skal kunne løse våre oppgaver til beste for alle, er det viktig å holde en sunn

og god kontakt med beboerne i bydelen. Bli ordningen med bydelsforvaltning permanent, burde kanskje også en ordning med folkeavstemming i bydelen gjennomføres slik at beboerne fikk være med å avgjøre viktige saker.

Jeg har stor tro på at bydelsforvaltning har noe for seg så lenge den fører til økt effektivisering og bedre service overfor innbyggerne. Vi på Storhaug kan være med å få ordningen permanent.

Med hilsen  
Helge Svendsen

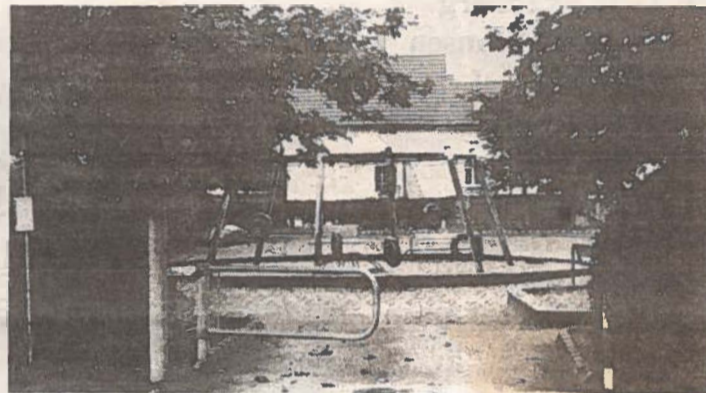
## TIPS, TAKK!

Vår stadig omtalte (ikke helt tilfeldig, det der, nei) kultursekretær, Sigrid Bækholt, har fått laget denne plakaten som er å finne rundt i bydelen vår. Og grunnen; det er så enkelt, så enkelt. Vissheten om at Bydelsavisa blir så utrolig mye bedre om Storhaug-beboere, organisasjoner og lag, næringsdrivende - og ellers alle andre med tilknytning til bydelen, gir fra seg et lite pip. Når det er på sin plass. Og det er det ofte. For er vi ikke alle opptatt av stort og smått i denne bydelen vår?

Vi velger å tro «ja». Derfor: Tips, takk!

Red.

PS: Faktisk har vi gjort noe så dristig som å dele ut blomster til månedens beste tipser. Det KAN skje igjen (Har nemlig en sponsoraftale med Storhaug Blomster. Men la det bli mellom oss fire!) DS



Ny beboerforening startet for beboerne i området rundt lekeplassen på hjørnet Avaldsnesgata/Lysefjordsgata.

## Ny beboerforening

—Endelig skal området rundt lekeplassen i krysset Avaldsnesgata/Lysefjordsgata få sin egen beboerforening. På høy tid, fordi området er nokså trafikkfarlig for barna som bruker lekeplassen, forteller Marianne Kvasheim til Bydelsavisa.

Det er en gruppe barnefamilier som har tatt initiativet til beboerforeningen. Utgangspunktet var at etter et møte med park- og idrettsetaten (som ennå ikke ligger under frikommunen) i Stavanger, for å ta opp de trafikkfarlige forholdene og manglende skjerming rundt lekeplassen, kom det klart fram at «alt ville være enklere» om det var en velforening som sto bak.

Dermed er ballen kastet til alle som bor i området. Det konstituerende møtet fant sted mandag - for sent til å få med styremedlemmene i Bydelsavisa. Men interesserte kan ta kontakt med medlemmene av interimstyret, som blant andre består av Egil Larsen, Egil Erga, Liv Nese og Marianne Kvasheim.

### Bydelsavisa for Storhaug

Adr.: Midjord Bydelshus, N. Ramsvikv. 1,  
4015 Stavanger

Utgiver: Storhaug bydelsutvalg

Avisstyre: Sigrid Bækholt, Lars Bjarheim  
og Torggrim Olsen

Redaktør: Turid Fiksdal  
Journalist: Dag Olav Øverland  
Opplag: 6.600  
Fulltdistribusjon i hele bydelen

### TIPSTELEFON

Tlf.: 52 18 55 e. kl. 17.00

Annonsepris: kr 4,50 pr. sats-mm, eks. moms.  
Faste rabatter 1/1, 1/2 og 1/4 side annonser  
Foreningsannonser halv pris  
Rubrikkannonser kr 15,00

### Annonsansvarlig:

Katrine Waage, Tlf. 80 15 38  
Fax: 80 08 45

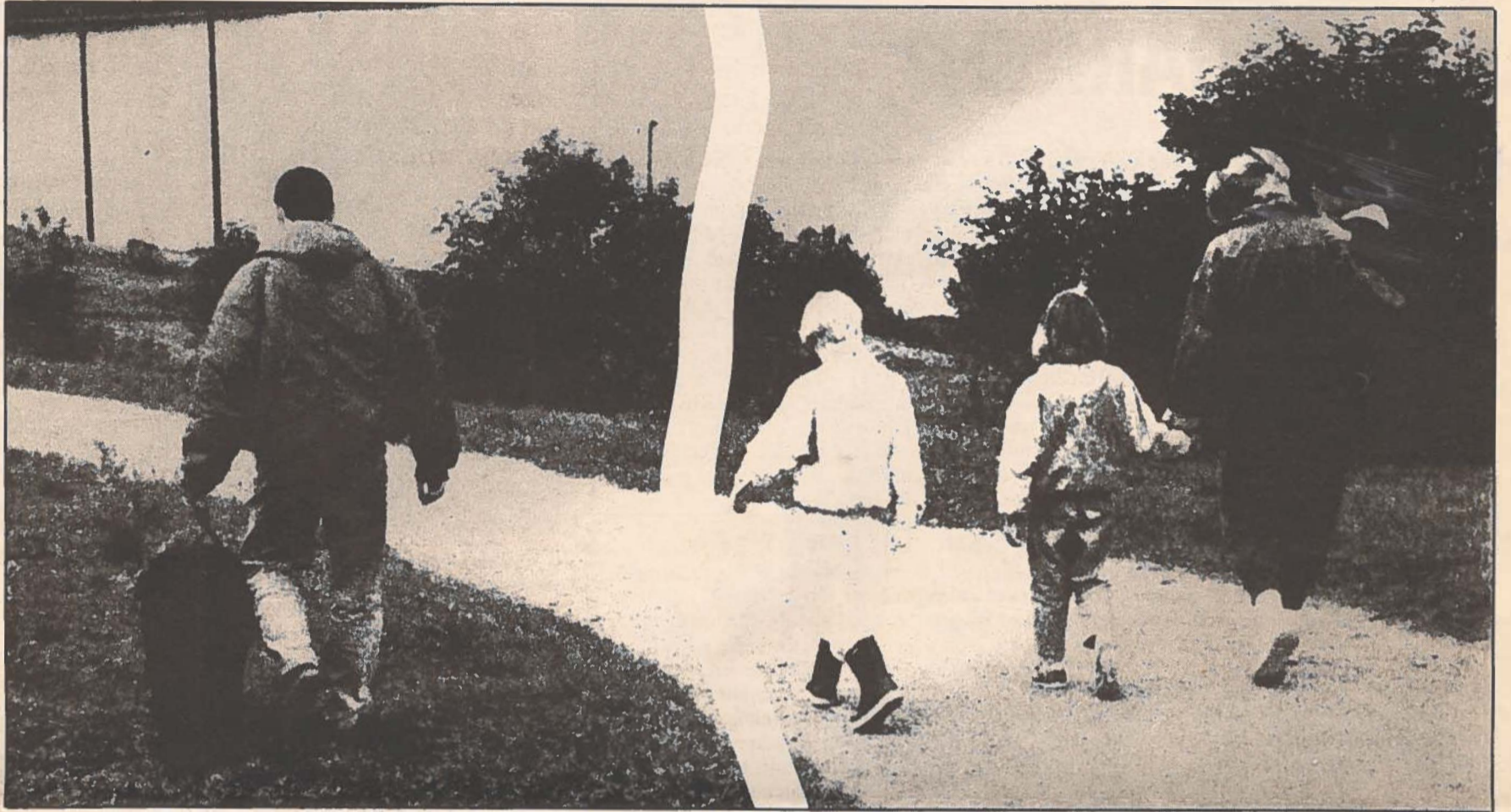
Produksjon: Stavanger Avishus  
Trykk: Rogalands Avis

NESTE NUMMER AV  
**BYDELSAVISA**  
kommer ut  
9. november

Innleveringsfrist  
annonser/stoff:  
En uke før utgivelse

## BYDELSLEGEN:

## BRUTTE HJEM



Det kan være vondt for barna når mor og far går hver sin vei. (Illustrasjonsbilde). Foto: Dag Olav Øverland.

### Hallo igjen

Bydelsavisa er igjen i postkassen, og jeg er heldig som har en snill redaktør å forholde meg til. Det ser ut til at det Gunn og jeg, her på legekantoret, ønsker å skrive om, får den spalteplassen vi ønsker, og dersom dette også blir lest av dere, kjære Storhaug-beboere, er målet nådd. Dvs. ikke helt, vi ønsker litt mer tilbakemelding fra dere, om de temaene dere ønsker behandlet fra vår side.

Allmenn-medisin er et spennende fag, som er i stadig utvikling. Der kommer hele tiden ny og spennende litteratur, ja så mye skrives det, at det er vanskelig for oss helt å holde oversikten. Nylig kom jeg over en bok som handler om mentale vanskeligheter og sykdommer hos barn og unge, og all den tid vi her på Storhaug lever i et typisk bysamfunn, synes jeg det er riktig å ta fram et litt vanskelig tema - et tema som også handler om det muliges kunst i å unngå at skilsmissebarna her på storhaug lider overlast.

Fra 1965-1982 har det skjedd en 3-dobling av antall skilsmisser. For hele landet sett under ett er det sannsynlig at nesten hvert 3. inngåtte ekteskap oppløses, men der er betydelige geografiske forskjeller. I tillegg til de offisielle skilsmissetallene må vi regne med betydelige mørketall, fordi det har funnet sted en utrolig hurtig vekst av papirløse ekteskap. Det er en kjent sak at samboerforhold oppløses om mulig enda hyppigere enn inngåtte ekteskap. En har lenge vært klar over at skilsmisse-

barn har økt psykisk sykkelighet, og det ser ut som om adferdsforstyrrelsene er den sykdomsgruppen som disse barna hyppigst får. Problemene kan ofte gi seg utslag i store vanskeligheter i den daglige situasjonen, barna er ofte misnøydde, føler seg forurettet, er mistenksomme og er av og til fiendtlige. De er rastløse og de har redusert konsentrasjon i lek og arbeid. Rastløsheten og den dårlige konsentrasjonen er ofte situasjonsavhengig i den forstand at de er urolige når de fungerer i grupper og er klart mer medgjørilige i trygge, skjermede tomannssituasjoner. Disse barna strir ofte med syndeubukk-problemer og opplever fra tid til annen å bli «utstøtt» fra vennekretsen.

Er det skilsmissen i seg selv - eller de dårlige forholdene i familien før skilsmissen som skaper problemene? Det er vanskelig å gi noe sikkert svar på dette, men studier viser at risiko for psykiatrisk sykdom hos barn stiger til det dobbelte i disharmoniske familier. Det kan også se ut som om disharmoni (ufred) i uoppløste

hjem gir høyere risiko for sykkelighet hos barnet, enn i de familiene hvor der er kommet til en skilsmisse. Dette bildet er imidlertid ikke entydig.

#### Reaksjoner hos barna

Spebarnet viser bemerkelsesverdige evner til å greie seg gjennom kriser som dette. Førskolebarnet begynner ofte å tisse og bæsje på seg, de er nå engstelige og sutrende, sover dårlig. De blir intenst opptatt hvor foreldrene er til enhver tid, og blir svært redde for å bli forlatt. I denne alderen tror barna ofte at det er deres skyld at foreldrene har gått fra hverandre. Dette er viktig å huske på. Småskolebarna blir ulykkelige og lengter etter den som er flyttet ut. De strever med lojalitetskonflikter, og guttene blir ofte sinte på mødrene sine, som de tillegger skylden for at far har gått sin vei. Det ser ut til at jentene greier seg bedre i den fasen enn det guttene gjør.

I storskolealderen føler barna ofte mer skam enn skyld. De tar lettere parti, de går av og til inn og forsøker seg som meglere. Dette er krevende oppgave som klart går utover skoleprestasjonene. Kjønnsforskjellene er også uttalt i denne aldersgruppe. De negative reaksjonene er mer omfattende hos guttene enn hos jentene.

I ungdomsårene føler barna sorg, sinne og skam. De føler seg sveket, og blir ofte opptatt av sine egne muligheter å finne en å bli

glad i og leve godt sammen med.

#### Reaksjoner hos de voksne

Fraskilte voksne har større sykkelighet enn gifte voksne. Størst er utslagene for menn, og det kan dokumenteres at det i perioden etter skilsmisse er øket forekomst av psykisk lidelse, hodepine, leddgikt, høyt blodtrykk, vekttap, tannproblemer, åreforkalkning, sukkersyke, lungekreft, bilulykker og innleggelse i psykiatrisk sykehus.

Barnepsykolog Magne Raundalen sier at dess færre barn foreldre får, dess flere foreldre får barn. Dette er en beskrivelse av forholdene omkring skilsmissebølgene i -70 og -80 årene, der utviklings-tendensen var at barnetallet gikk ned og skilsmissetallet gikk opp. Poenget er at prosessen fra 1-kjerne til 2-kjerne-familie kan være vanskelig, og at der er regler å holde seg til, for i størst mulig grad begrense med den utflyttede

faren blir langt mer sparsom når han gifter seg på nytt. Det er også en erfaring at mors nye mann kan bli en verdifull støtte for henne i oppdragelsene av sønnene hvis hun selv ønsker det, men dette er vanskeligere å få til jo eldre guttene er. Derimot har fedrenes nye kvinner lett for å utvikle en fiendtlig holdning til hans tidligere ektefelle, med ringvirkninger for hele familiesystemet.

Det er de voksnes samarbeidsvilje og samarbeidsevne som er bestemmende for god mestring av skilemisseprosessen og ikke de mange ulike former for ordninger. Det er altså ikke grunnlag for å anbefale en bestemt form for familiedelning eller samværsordning. De avtaler og ordninger som foreldre kan enes om, sei også ut til å tjene barnet, fordi foreldrene da fungerer best.

Bydelens eneste bakeri

Fredrik's A/S

Normannsgt. 38 - 4014 Stavanger  
Tlf. (04) 52 13 12 - 52 38 25

# FRIKOMMUNEN

Byggekløssen:

## ALLIKEVEL I KLOKKARGÅRDEN?

Bydelsutvalget har ikke avvist Byggekløssen fra å bruke bydelsadministrasjonslokalene på Kyviksmarka. Tidligere har bydelsutvalget bestemt at de ledige lokalene i andre etasje som idag ikke brukes skal benyttes av lag og organisasjoner. Brannsjefen har motsatt seg dette og derfor ble søknaden fra foreldrebarnegruppen Byggekløssen avslått.

Av: Dag Olav Øverland

Etter siste bydelsutvalgsmøte er det allikevel igjen tent et håp for å få bruke lokalene selv om brannmyndighetene har foreløpig stoppet bydelsaktiviteter i andre etasjen i den verneverdige Klokkegården. I dag er det bydelsadministrasjonen som holder til i første etasje i bygget som ligger midt i friområdet på Kyviksmarka. Bydelsutvalget sender saken til Stavanger Kommune for å få et overslag fra Byarkitekten hva de nødvendige utbedringer vil komme på. Helge Svendsen fra Fremskrittspartiet mente at det opprinnelige forslaget fra Bydelsadministrasjonen som gikk på et «nei» til bruk av andre etasje i Klokkegården var et «for negativt signal til bydelen fra oss», noe resten av bydelsutvalget sluttet seg til. Derfor går nå saken tilbake til Byarkitekten som i samarbeid med Bydelsadministrasjonen vil se på hvordan brannfo-

reskriftene kan oppfylles til å omfatte bruk av de ledige lokalene i andre etasje i bydelsadministrasjonsbygget på Kyviksmarka.

### Flere brukere

Tanken er at også flere brukere kan benytte de ledige lokalene. Brannsjefen sa nei til å bruk av andre etasje fordi det ikke finnes alternative rømmingsveier og godkjent slukningsutstyr. Nå går saken tilbake til eierene av det fredede huset som tidligere huset Storhaug sitt sosialkontor: Stavanger kommune. Utbedringer kan ikke kan ikke bli gjort før Byarkitekt og Byantikvar har blitt enige om hvordan brannforeskriftene kan tilpasses bruk av andre etasje til organisasjonsformål.

— Lettet —

— Det blir nok en gang ny ventetid

for oss i Byggekløssen. Det får vi ta med godt humør.

Trine Steffensen som leder foreldrebarnegruppen på 40 med stort og smått er glad for at bydelsutvalget ikke helt har stengt dørene for dem i Klokkegården på Kyviksmarka. Nå holder de til i Nylund fritidsklubb sine lokaler.

— Skjønt det sliter litt på både tålmodighet og krefter når vi har jobbet så lenge med denne saken.

— Trine Steffensen legger til at nå har ikke Byggekløssen muligheter for å ta opp flere medlemmer på grunn av plassproblemer, hvis det ikke blir to aktivitetsgrupper. Akkurat nå er hun og de andre i Byggekløssen opptatt av at bydelsutvalg og myndigheter følger opp den videre saksgangen slik at Klokkegården kan bli et sted å være for bydelen. I henhold til brannvedtektene.

## Bruk bydelens egen elektriker...

### TRENGER DU ELEKTRIKER?

Vi utfører alle typer installasjoner

RING TLF. 04/56 12 31

Mobiltt. 090/46 737 - 45 007

Telefax 53 65 95

- NYBYGG
- MODERNISERING
- REPARASJONER
- UTARBEIDELSE
- TILBUD

**TRIO** elektro A/s

Jølsagt. 1. 4012 Stavanger

...det lønner seg!

SØLVSMED

**Martin T. Soma**



VERKSTEDUTSALG

SØLV & TINNVAREVERKSTED  
SANDEIDGT. 51, 4014 STAVANGER

TLF. (04) 89 01 77

PRODUSENT

TINNPOKALER

SØLVSTAKER

PREMIER

GAVEARTIKLER

REPARASJONER

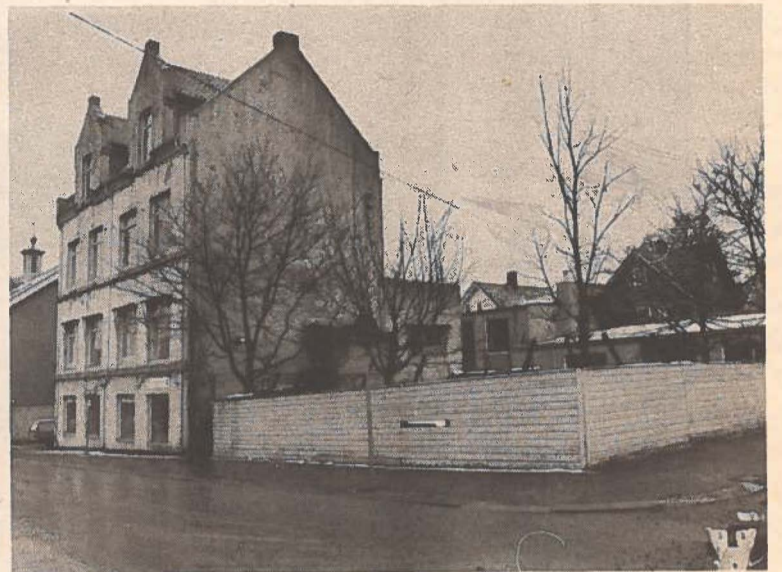
SØLV & TINNKORPUS

SPELALOPPDRAK

SØLV & TINN

GRAVERING

## SLIK FORANDRER ØSTRE BYDEL SEG ...



Slik så Birkelandsgata 8 ut før murbygget ble revet i 1988. Foto: Halvor Sivertsen.

Stavanger og Østre bydel er under stadig forvandling. Mange ganger så kraftig at det nesten er umulig å huske hvordan det engang så ut. Ofte er det hele kvartaler som framstår i ny «skikkelse». Som her - på hjørnet av Birkelandsgata og Saudagata.

### Av Halvor Sivertsen

På det ene bildet ser vi hvordan Birkelandsgata 8 og den tilliggende tomten (nr. 10) så ut så sent som i 1988 - like før bygningen ble revet og tomten planert for det nye bygget.

I det høye murhuset det opprinnelig boliger, men i mange år holdt M. A. Iversens renseri til i byggets to underste etasjer. Siden flyttet Multiconsult inn i bygget. I de lave murbygningene i gårdsrommet holdt et mekanisk verksted til i mange år.

Bygget ble som nevnt revet i 1988 og Multiconsult satte i gang med et stort bygg - Multiconsult-

gården, som stod ferdig i august 1989. Bygget som strekker seg helt opp til Lyder Sagengate, har fått en moderne utforming med en kombinasjon av murstein og tre som byggematerialer. Leilighetene har solvendte altaner og bygget er blitt populært hos alle de som er flyttet inn. Med sin nære beliggenhet til Stavanger sentrum, kan beboerne klare seg nesten uten både bil og buss.

Multiconsult-gården er blitt et ruvende bygg og skjemma på ingen måte ut i strøket. Tvertimot er det blitt en vinning når vi sammenlikner med den gamle murbygningen som stod på tomten før.



Og slik ser Multiconsult-gården - Birkelandsgata 8 ut i dag. Noe til forskjell - hva? Foto: Halvor Sivertsen.

# ROCK I RAMSVIK

**Rock i Ramsvik? Ja, hvorfor ikke? Faktisk en knakende god ide, mener Arbeiderpartiets Geir Skadberg og Ole Jacob Hansen, som har lagt forslaget fram for Stavanger kulturstyre. Og de har sett seg ut Ramsvik skole som ligger idyllisk til i bydelen vår. Og ikke minst; uskjært til. For rockere høres!**

—Kommunen har omtrent kontinuerlig diskutert hva gamle Ramsvik skole skal brukes til. Derfor har vi fremma denne saken for kulturstyret - bedt om en utredning for å se om skolen kan benyttes til et øvings- og opplæringscenter for rockegrupper, sier Geir Skadberg. Han forteller at det også handler om å oppgradere rock som kulturytring.

Ideen har ikke kommet «rekende på ei fjøl». Det var mens Skadberg deltok på Nordisk Ungdoms-seminar i Eskiltuna i august i år, at det også var lagt inn besøk på et øvings- og opplæringscenter for rockere. Senteret ble drevet i et nedlagt sykehjem, og brukerne - rundt 80 band - var i alderen 14-50 år!

—Det lå et utrolig spennende potensial i det. Blant annet at gruppene kunne trekke på hverandres ressurser. For eksempel på interne seminar, sier Skadberg. Som

ikke legger skjul på at ideen tente ham straks.

Hansen og Skadberg forteller at signaler fra rocke-miljøet i Stavanger viser at opplæringsbehovet er stort - både musikalisk opplæring og for eksempel tekstforfating. Alle kjellerlokalene som i dag blir brukt til øvinger (ikke alltid til naboers fornøyelse) viser dessuten at behovet for øvingslokaler er stort. Øvingslokalene Råkken - bomberommene på Tjensvoll hvor fritidsklubben holdt til - har lister av band som venter på å få tildelt øvingstid.

—Jeg tror det er mange «rundt i kjellerne» som trenger et samlen-de miljø. Det å prioritere rockere er på en måte å gi et tilbud til en gruppe som ikke nødvendigvis er storforbrukere av kulturkroner. Det er viktig, rent politisk, å finne en ordning som gir en mer rettferdig fordeling av kulturkronene, sier Skadberg, og legger til at nettopp av den grunn bør en skule til det potensiale som ligger i å satse på rock.

Men penger koster det. Selv om Hansen understreker at det hele skal koste kommunen minimalt - helst være selvjustis og drives mer eller mindre på dugnad. Men det finnes penger også - om man vil satse.

—Men tiltaket kunne for eksempel bli inkludert i den såkalte sentrumsplanen for eldre ungdom. (Driver i dag bl. a. Råkken, Ungdommens Mediasenter, Ungdommens motorsenter, ungdomsinnformasjon, mm) Dette er tiltak som departementet har funnet så interessante at de har valgt å støtte dem økonomisk, sier Hansen, og



...og rockerne få sitt eget «paradis»? (illustrasjonsbilde)

Skadberg skyter inn:

—Jeg ville se det helt naturlig at et rockesenter gikk inn i dette med sentrale tiltak!

—Dessuten finnes det jo de midlene som blir tatt inn i avgifter på alkohol. Pluss at det jo også er mulig å fordele kulturmidler annerledes, sier Skadberg, og legger til:

—Og hvis vi bare vil dette nok,

må vi se hva vi kan hente fra ulike budsjettposter i kommunen.

Skadberg og Hansen har ingen planer om at denne saken skal gå «over hodet» på bydelspolitikere og bydelsadministrasjonen. Tvert i mot understreker de at det er viktig at bydelen selv er med i prosessen. Ikke minst fordi i frikommuneprosjektet har lokaladministrasjonen og -politi-

kerne disposisjonsrett over kommunale bygg. Men det er likevel en sak som er fremmet av kulturstyret. Det er de som er «oppdragsgivere» - som ber sentraladministrasjonen vurdere om lokalene er egnede til rockesenter, samt gi en pris på hva det vil koste.



TIPS-TELEFON  
56 36 31

**Th. Vaaland Granitt A.s**

Granittsineri og Kirkegårdsforretning

**Gravmonumenter**

50 års erfaring er din trygghet for fagmessig og trygg veiledning i forbindelse med kjøp, tilvirkning og montering av gravsten.

Kirkebakken 36  
4012 Stavanger- Tlf 52 56 12

Velkommen til  
en koselig  
handel hos  
Steen.

Varelevering  
hver fredag.

**STEEN  
KOLONIAL**

«HA EN  
GLAD DAG»

Emmausv. 20  
Tlf. 56 31 55

**Nye brannforskrifter!**

I anledning disse nye forskriftene tilbyr  
NYLUND SKOLEKORPS:

**Brannslukningsapparat til kr 475,-**

**Husbrannslange 20 m til kr 450,-**

**Røykvarsler m/batteri til kr 100,-**

Vi leverer gratis på dør.  
Om ønskelig kan vi være behjelpelig med montering mot et lite tillegg, **kr 25,- pr. enhet.**

**Bestillinger mottas på**  
tlf. 89 05 53 - Melin og tlf. 89 07 27 - Nilsen.

# KLART DET LØNNER SEG å besøke vårt byggmarked!

## VI HAR ALT TIL HUSET:

Maleravdeling - tepper - tapeter - dører - plater - parkett - trelast - verktøy - jernvarer - sementprodukter - armeringsjern - piper - Leca belegningsstein - murstein - fliser - mørtel etc.

## HØSTSALGET STARTER TORSDAG

### TEPPER

Eks.: Weston Twist  
stueteppe. Før kr 169,-

NA **89,-**

Eks.: Weston Calypso  
stueteppe. Før kr 219,-

NA **129,-**

Eks.: Hybel - soverom  
teppe. Før kr 119,-

NA **39,-**

Alle lagerførte  
tepper

FRA **÷ 30%**

### GULVBELEGG

Eks.: 2 m Vinylbelegg  
Før kr 119,-

NA **39,-**

Eks.: 2 m Vinylbelegg  
Før kr 139,-

NA **64,-**

Alle lagerførte belegg  
2-3-4 m. br.

÷ **30%**

### TAPETER

Alle lagerførte  
tapeter

÷ **25%**

### MALING INNE

Mursitt malmaling, hvit, 5 ltr. Før kr 389,-

÷ **25%**

NA **290,-**

### FLISER TIL BAD, HALL, KJØKKEN OSV.

Fra vår nye fliseavdeling har vi gode tilbud på alle lagerførte design.

Eks.: Gulvflis beige 20x20 cm  
Før kr 192,-

NA **69,-**

Eks.: Frostsikre teglfliser rød 30x30 cm  
Til utvendig og innvendig.  
Før kr 185,-

NA **140,-**

### Vi har fortsatt Impregnerert trelast til sommerpriser.

**MØRTEL** 40 kg **kr 49,-**  
Galvaniserte stolpesko 2", 3" og 4" **kr 42,-**

**6 mm Baderomspanel** 60x240 cm.  
Flere mønster. Før kr 446,- pr plate. **KUN 360,-**

**Innvendige dører i elk** ..... **KUN kr 600,-**  
**Innvendige fyllingsdører furu 2. sort** ..... **KUN kr 890,-**

### ARMERINGSJERN:

8 mm kamjern lgd. 6 m.

Pr. lgd. kr **26,-**

10 mm kamjern lgd. 6 m.

Pr. lgd. kr **34,-**

12 mm kamjern lgd. 6 m.

Pr. lgd. kr **49,-**

Armeringmatten 2x5 m.

Pr. stk. kr **179,-**



**Leif Høibert**  
BYGGMARKED

Ryfylkegt. 70 - Stavanger - Tlf. 56 37 01

### ÅPNINGSTIDER:

Mandag - fredag  
kl. 8.30-19.00  
Lørdag kl. 8.30-13.00

Gratis parkering, utlån av  
tilhenger, minikort etc.

**STAVANGER**

**STÅL - BETONG - TRELAST - BYGGEVARER**

# Parkering i sentrum/Waisenhusgt.

## LESERBREV

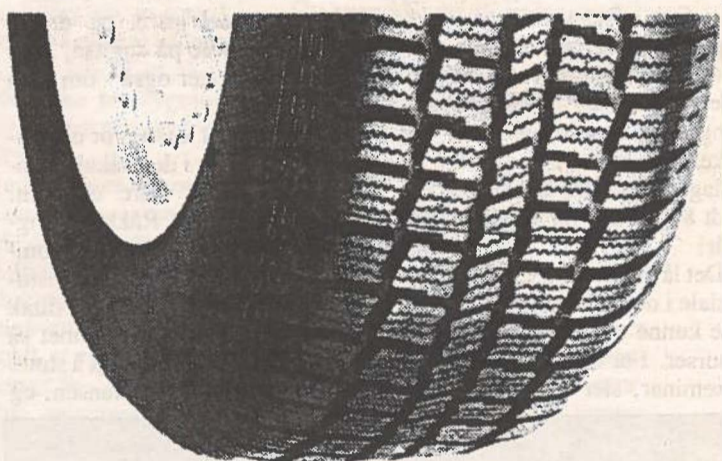
Ettersom dagene går, og trafikken i Waisenhusgt. øker fra dag til dag, håper jeg det finnes en STRAKS-LØSNING for området det gjelder, gatetunet i Waisenhusgt., strekningen mellom Breibakken og Kirkebakken.

Selv kjøpte jeg huset i Waisenhusgt. 40 høsten 1985, fordi det var en stille, rolig gate, i motsetning til Bergelandsgt. Trafikken der merket vi ikke. Året etter bygger Indremisjonen nytt bygg, med det til følge at parkering til møtevirksomheten på kveldstid, foregår i stor utstrekning i Waisenhusgt. både i og utenfor gatetunet. Indremisjonen sendte ut nabovarsel før de startet bygging av det nye bygget. Da beskrev de parkeringsansvaret som en del av det nye bygget, dvs. de skulle bygge eget parkeringsanlegg i underetasjen. FLOTT. Så roet vi oss med det. Ettersom tiden gikk, og det stadig kom flere biler til området, spurte jeg meg selv om hvor parkeringsanlegget til Indremisjonen befant seg. Det var i 1988 jeg fikk erfare at DET IKKE FINNES NOEN PARKERINGSMULIGHETER I BYGGET TIL INDREMISJONEN. Det hadde kjøpt seg fri fra det ansvaret, og Ivar Fett i Stvgr. Parkeringsselskap, kunne sist høst fortelle meg at pengene Indremisjonen betalte for å slippe parkeringsansvaret, skulle kommunen bruke til parkeringsanlegg

get over jernbanen. FANTASTISK. På jernbanen står det i dag 3 biler på kveldstid. Indremisjonen kjøper seg fri parkeringsansvar - for så å få leieinntekter til kommunen, dernest bedyrer de møte med beboerne i området fjor, at en ytterligere utbygging har de planlagt, bl.a. fordi Indremisjonens radio) har bekk for mer plass. Hvilke tanker sk vi som beboere i området gjør oss om fremtidens bomuligheter dette området?

Trafikken øker. Det kommer stadig nye biler.

Mange besøker i disse dager Indremisjonen i sentrum for første gang. Etter at veien langs Breibakken ble enveiskjørt, og all trafikk ut av byen dirigeres opp Bergelandsgaten, er det blitt RIKTIG ILLE. Nå har vi i tillegg hundrevis av biler som i løpet av ukedagene + lørdag og søndag skal til sentrum for å gå på møte hos Indremisjonen, Salem, Zion Karisma, Den Apostoliske Trossamfunn o.s.v. o.s.v. - hundre andre som besøker Arkaden for å handle. Vi fungerer som GRATIS PARKERINGSPASS I SENTRUM hver kveld/hver helg. Lørdag er det stille et par timer mellom kl. 16.00-18.00. Så kommer kveldstrafikken. Da har vi hatt fremmedparkering hele formiddag (helst etter kl. 12.00, da regner de fleste med at parkeringsvakterne har tatt helg), de siste kjørt hjem i ett-tiden om natten. Søndag formiddag er det nye trafikkmøter - nå er det til kirke og bedehusmøter kl. 11.00. Søndag er det også stille to/tre timer før etter



## PIGGFRITT?

Nå er tiden inne hvis du har tenkt å kjøre piggfritt i vinter.

På høstglatte veier har du overlegent veigrep og du behøver heller ikke tenke på køene den dagen snøen faller - hverken hos din

dekkforhandler eller på veien. I tillegg satser du på miljø og komfort - ikke uvesentlige faktorer i disse tider! Snakk med oss så får du alle argumentene helt gratis.

**Velg den beste løsning! Continental®**

FORHANDLER:

**REKORD**  
Vulkverksted

Tlf. 04-534751 Jæregt. 53  
•4000 Stavanger

# snær sgt.

middagsmøtene begynner... etc. etc.

Hvorfor er det så jeg som gjør oppmerksom på dette?

For det første er det kun den ene siden av gatetunet i Waisenhusgt. som er bebodd. Av de 6 husene som vender ut mot gatetunet, står ett tomt, ett er leid ut, ett bebort jeg, og i tillegg bor det endel eldre mennesker i strøket. Det bor en del yngre mennesker i Privatgaten, men de er i mindre grad sjenerert av trafikken. Altså er vi ikke mange, men sier ikke vi i fra nå, er det ikke lenge før også Privatgaten vil få merke belastningen med fremmedparkering.

En annen ting som jeg også spør meg selv om i disse dager, er hva som skal skje med huset på nabotomten til Indremisjonen. Jeg hører at de har kjøpt det også/Waisenhusgt. 27. Huset har allerede stått tomt minst 1/2 år. Om de har kjøpt det, velger de kanskje å la det få samme skjebne som nr. 25 og 23. La huset stå tomt i to år, for så å få rivningstillatelse. Indremisjonen har så langt ødelagt gatebildet betydelig da de sist sommer rev de to vakre, gamle husene på hjørnet av Kirkebakken.

Det som nå er vesentlig for oss som fortsatt bor i området, (Eller ville flyttet om det hadde vært mulig å få solgt har jeg hørt), er om det fortsatt skal være et boligområde. Om ikke, er det å holde oss for nært.

Vi ivaretar, plisser opp - koster på, og vermer om gamle hus.

\* Politisk er det besluttet at dette er et boligområde.

\* De menneskene som vedtok boligsoner/gatetun, har fortsatt et ansvar for at beslutningene som ble vedtatt blir ivarettatt.

\* Politiske beslutninger som er vedtatt, medfører for kommunen et ansvar - her - ivaretar beboernes levevilkår.

\* Hva akter bygningsrådet å foreta seg i tilknytning til denne henvendelsen/klagen?

\* Forøvrig henviser jeg til tidligere korrespondanse. Se vedlegg.

Med vennlig hilsen  
Grethe Aasvestad  
Stvgr. 6. feb. 1990



Styret samlet på den nye lekeplassen på Kyviksmarka.

## Beboerforeningene:

# Øvre Blåsenborg Beboerforening

## LESERBREV

Øvre Blåsenborg beboerforening (ØBB) er en forening med automatisk medlemskap for de som bor innenfor det foreskrevne området. Foreningen skal bidra til å gjøre bydelen til:

- En trygg plass å vokse opp på
- En ålreit plass å være tenåring i
- Et bra sted å være «voksen» på
- Og ikke minst en god plass å eldes.

Et sted hvor det finnes tilbud til og for alle. Grønne plasser å leke på og med tid og stund et felles hus å glede seg over og i. Kort sagt en forening som vil ha en by-

del hvor folk vil bo og leve.

Av hjertesaker kan nevnes:

- \* Klokkargården som aktivitets- hus for Storhaug-beboere fra 0-100 år
- \* Effektiv sperring/skille mellom biltrafikk og gangarealer/gatetun
- \* Oppgradering og stell av lekeplasser og utearealer
- \* Planting og vedlikehold av felles bed
- \* Pleie av felleskapet
- \* Samarbeid og dialog med bydelspolitikkerne

Siden almannamøtet i begynnelsen av mars og fram til i dag, har styret i ØBB hatt 7 møter hvor bl.a. følgende er drøftet:

- Markering i forbindelse med åpningen av det nye Helse- og sosialsenteret på Storhaug, der vi ved hjelp av løpesedler og plakater opplyste om beboernes ønsker angående bruk av Klokkargården.

- Utarbeidelse og presentasjon av et forslag for Bydelsutvalget m.h.t. nåværende og framtidig bruk av Klokkargården. Forslaget gikk i hovedsak ut på en «kompromissløsning» med bydelsadministrasjonen om å få benytte en fjerdedel av arealene i Klokkargården til bydelsaktiviteter for barn/unge, foreninger/møter, men vant ikke frem.

- Forsøk på å få en dialog med

Parkvesenet om videre opprustning av utearealene i og rundt området på Kyviksmarka. Flere brev er foreløpig ikke blitt besvart.

- Arbeid for å få en permanent, effektiv stengning og skilting av gangstien over Kyviksmarka. Ulovlig kjøring og parkering på denne stien blir nå anmeldt. Muligheten for skilting og stengning blir undersøkt på plitisk hold.

- Beplanting av eksisterende bed og gatetun på Øvre Blåsenborg. Arbeidet foregår ved dugnadsinnsats og blomsterløk finansieres av Beboerforeningens oppsparte midler.

- Lørdag den 9. september arrangerte vi grillparty ved den nylig oppgraderte lekeplassen i ly av Klokkargården på Kyviksmarka. Med stor grill velvillig innleid fra Midjord kunne vi by på grillede pølser, stekte vafler og varm kaffe. Trass i skiftende vær, ble oppmøtet stort av både store og små, noe som vitner om positiv interesse blant beboerne for felles tiltak og sosialt samvær.

Styret i ØBB består av Tore Øian, leder, Pállan Løfstedt, nestleder, Erik Thoring, sekretær, Nina Beckstrøm, kasserer, Erik Dokken, William Nuttall og Trine Steffensen. Beboere med sine egne hjertesaker oppfordres til å ta kontakt med styret ved Pállan Løfsted, Risbakken 26, tlf. 89 00 71.

For Styret i ØBB  
William Nuttall

# Emmaus barnehage!

## LESERBREV

Emmaus barnehage er en to avdelingsbarnehage for barn i alderen 3-7 år.

Barnehagen eies og drives av Ryfylke og Jæren Indremisjon. Vi har utvidet formålparagraf - i praksis vil det si at vi har kristen samlingsstund 1 g. pr. uke - og elders i uken synger vi kristne barnesanger og leser kristne bøker.

Selv om barnehagen er privat eiet, får vi driftstilskudd fra Stav-

anger kommune og har dermed de samme rettigheter og plikter som andre kommunale barnehager.

Vi er 9 voksne og 41 barn som går i barnehagen.

På «Askepott» avdelingen er det 4 voksne og 20 barn, og på «Askeladden» er det 4 voksne og 21 barn. (2 barn deler plass dvs. går annenhver dag). I tillegg kommer rengjøringshjelpen som vi er veldig begeistret for. (Hurra for Ruth Jorunn!!)

Av de 40 plassene er 12 plasser halvdagsplasser og 28 heldags-

plass.

På årsplanen i år har vi tenkt å ta opp to forskjellige tema.

Nå før jul skal vi fortsette å snakke om naturen. (Ifjor snakket vi om sjøen og skogen siden vi er så nærme begge deler) Vi skal konsentrere oss om naturvern. Alle ungene skal velge ut et tre fra sitt nærmiljø som de skal følge med på hele året. Vi skal også se på hvordan treet utvikler seg fra frøplante - tre - tømmer - papir. Og det er aktuelt å snakke om usirkuleringer av papir, nå som Stavanger har begynt med papirinnsamling.

Etter jul har vi på bakgrunn av foreldrenes ønsker, tenkt å snakke om «Kulturformidling i barnehagen». Vi håper å få kontakt med noen eldre som kan tenke seg å fortelle om Stavanger «i gamle dager» og kanskje formidle sanger og leker fra noen år tilbake. Så hvis noen kan tenke seg å være bestefar eller -mor til en hel barnehage, kan dere bare ta kontakt!

Vi har det kjempkjekt i Emmaus barnehage og vi gleder oss til å ta fatt på barnehageåret 1990-91. Dere må gjerne komme på besøk, hvem som vil!



**EN GOD FRISØR KAN GJØRE MER FOR PERSONLIGHETEN DIN ENN 10 FRANSKE MOTEHUS**

En god frisør er en fagutdannet frisør.

**alf's SALONG**

Pedersgt. 22 Telefon 52 17 74



## Bli med og opplev en WEEKEND I KIEL

I høst kjører vi på nye og utradisjonelle veier i Danmark. Opplev de kuperte områdene med de naturskjønne øyene, Fyn og Langeland. Få med deg virkelig billig Tax-free om bord på Langeland-Kiel ferjen. .... **KUN KR**

**1495,-**

som inkluderer buss, ferjer, 2 hotellovernattinger i db. rom m/halvpensjon i sentrum av byen, + en ekstra frokost på vei ned fredag morgen.

**PS!!! Husk også våre «Sail & Shop-turen» til Bilka, Aalborg.**



For mer informasjon kontakt

**S.O.T. Reiser**

04-55 60 66 / 55 62 71

# DET SKJER PÅ STORHAUG

Stoff til denne spalten samles av Kultursekretær Sigrid Bækholt, Midjord Bydelshus, N. Ramsvigv. 1, tlf. 56 36 61.



Kultursekretæren  
har ordet

## Nye regler for bydelshus

Frikommuneforsøket på Storhaug har begynt å gi resultater! Bydelsutvalget har vedtatt nye regler for styringsform og utleie av bydelshus. Det er nå felles regler for Midjord Bydelshus og Bergeland Bydelssenter.

Husene skal først og fremst gi rom for aktiviteter med tilknytning til bydelen. Ved bruk av Bergeland Bydelssenter skal eldre ha førsteretten.

Det er nå bydelsutvalget som endelig vedtar hvem som får bruke/leie husene. Søknadsfristen for ettårs-leieavtaler er 1. mai neste år.

Blant brukerne av husene velges det brukerutvalg som skal ta initiativ til flere åpne arrangement og skaffe inntekter til husene som skal dekke utgifter til lettere vedlikehold og utskifting av inventar.

Utleieprisen for private arrangement og i helger er kr 100,- pr. time. Unntatt fra leiebetalning i helgene er arrangement som er åpne for bydelens beboere, dvs. loppemarkeder o.l. Husene kan også leies ut til kommersielle brukere.

Bydelsutvalget vil vurdere å innføre tilsyn om kveldene på Bergeland Bydelssenter fra neste høst.

## Gå på loppemarked!

Ingen trenger lure lenge på hva de skal ta seg til lørdagene i oktober! Gå på loppemarked! Da oplever du et yrende liv med barn, voksne og eldre, kaffe og kaker, nyttige og unyttige ting og du treffer venner og naboer. Kanskje finner du akkurat det du trenger eller har vært på jakt etter - til en billig penge. Kanskje kommer du hjem med en bråte ting du ikke har bruk for... Da har du i alle fall noe å gi til senere innsamlinger - og så har du støttet en god sak!

## Alkoholfree ungdomstilbud

Stavanger kommune får i år 1,6 millioner kroner i inntekter på salgsbevillinger for øl og skjenkebevilling for øl og vin. Bystyret har bestemt at en god slump av disse pengene skal brukes til alkoholfree tilbud for ungdom i helgene. Storhaug bydel får kr. 30.000,- som skal brukes til dette i år.

## Enklere tilskudd

En mengde forskjellige tilskuddsordninger som tidligere har vært tildelt gjennom fritidskontoret, er nå slått sammen til en ny ordning som heter «lokale stimuleringsstilskudd». For 1990 er det satt av kr. 15.000,- til bruk i Storhaug bydel. Formålet med ordningen er å stimulere lag og organisasjoner til å arrangere åpne enkeltarrangement som styrker det sosiale fellesskap i nærmiljøet, aktiviteter overfor spesielle og prioriterte grupper, sikre kontinuitet på ledersiden og til opprettelse av nye barne- og ungdomsorganisasjoner. Vil du vite mer så kontakt undertegnede.

Sigrid Bækholt  
kultursekretær



## Midjord barnetreff

har startet ny gruppe for foreldre/barn på storhaug. Treffes hver mandag kl. 10-13 på Midjord Bydelshus. Lek, samling, felles måltid. Påmelding til Anne Moen, tlf. 53 31 02.

## Husk voksenmøte for Midjord barnetreff

torsdag 11. oktober kl. 20 på Midjord Bydelshus.



## Barneleikarring Folkeviser og gammeldans.

Kurs startet på Midjord Bydelshus onsdag 3. oktober.

## Byggeklussen

er en gruppe for foreldre/barn som bor i de mest sentrumsnære områdene av Storhaug. Lek, samling, aktiviteter, felles måltid.

Vi møtes i Nylund Fritidsklubb (Nylund skole) tirsdager fra 10.30-13.30. Påmelding til Trine Steffensen, tlf. 52 40 10.



## Speidere i Metodistkirken

Stavanger MS har møter onsdager kl. 17.30-19 i Metodistkirken, Vaisenhusgt. 7.

Småspeidere (1-3 klasse), aspiranter (4 klasse) og speidere (fra 5 klasse).

Vanlige speidermøter, turer, kirkeparader, kretskonkurranser og leir.

Ring kirkens kontor mellom 10 og 12, tlf. 52 66 00 eller Astrid Robberstad Khan, tlf. 53 56 09 etter kl. 13.

## Fotball I.L. Brodd

8 års laget, 6-8 år. kontakt Torill Lie, 56 19 73

9 års laget I, født 1981, kontakt Torhild Thomassen, 56 23 58

9 års laget II, født 1981, kontakt Karin Ertenstein, 52 22 56/53 58 15

10 års laget, født 1980, kontakt Kjell Sviland, 56 76 05  
Lillegutt, født 78/79, kontakt Terje Erland, 56 24 88

## Informasjonsmøte

for nye medlemmer, gutter og jenter fra 6-10 år, som vil spille fotball. **Onsdag 10. oktober kl. 17 i Broddhuset** (Krossgt. 62) på Midjord.

## Fotball gutteturnering

6. og 7. oktober på Midjord for guttelag 14 til 16 år.

Gjestelag fra Bergen og Haugesund.

Fotball fra morgen til kveld av åtte lag.

# Melings

REKLAME

- er blitt til for å kunne tilby Dem som kunde det beste utvalg til Deres markedsføring.
- er en avdeling i Melings Offset, som er opprettet p.g.a. stor etterspørsel av reklametjenester og materiell, fra våre faste kunder.
- kan tilby et variert utvalg i reklametjenester som: brosjyrer - trykksaker - dekor - skilt - etc. og reklamemateriell som: Strøartikler - gaveartikler - tekstiler - idrettstøy - paraplyer etc.

Totalleverandøren til Deres markedsføring

KONTAKT OSS PÅ

Tlf: 04-58 02 91

Fax: 04-58 30 67

Vi står til Deres tjeneste



## St. Johannes menighet

### MINIKLUBBEN

møtes hver onsdag kl. 17-18.  
For barn mellom 7 og 10 år.  
Sang og spill, les og leik.

### MAXIKLUBBEN

møtes hver onsdag  
kl. 18-19.30 for barn/ungdom  
fra 10-13 år.  
Film, leker, bordtennis,  
konkurranser, andakt,  
helgeturer.

### «Brasil i fokus»

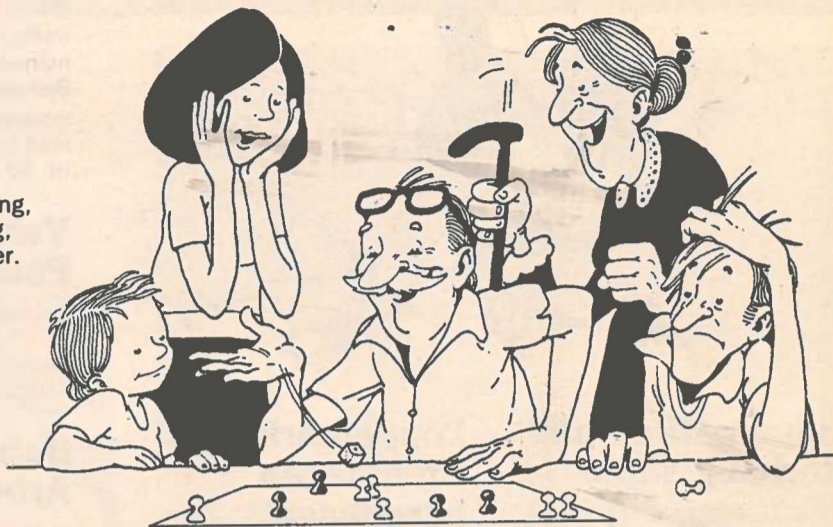
FREDAG 5. OKTOBER  
kl. 20.30 i St. Johannes  
ungdomsklubb;  
Brasilmisjonær deltar.  
LØRDAG 6. OKTOBER kl. 16;  
Lørdagskos: Ruth Jucksch,  
Ørnulf Steen m.f.  
Brasiliansk folkedans.  
Beverting. Alle velkommen!  
SØNDAG 7. OKTOBER kl. 18;  
«Brasil i fokus» m/Palle G.  
Haarr, Ruth Jucksch. Intervju.  
Menighetskoret. Musikk.  
Beverting. Kollekt øremerket  
Brasil. Alle velkommen!

### Treffene

Klubb for eldre mennesker  
hver tirsdag kl. 10.30. Allsang,  
andakt, lunsj, underholdning,  
utlodning, fellesskap og turer.  
Transport? Ring kirka.

### Lopper ønskes

til vårt loppemarked  
lørdag 27. oktober.  
Ring sokneprestkontoret  
tlf. 89 02 28.



## Bruk bydelshuset

Midjord bydelshus rommer storsal med plass til 100  
personer, grupperom, kjøkken og atelier.  
Gode parkeringsforhold.  
Spennende lekeplass utenfor.  
Vi har TV/video, overhead, tavler og lysbildeapparat.

### Bruk huset til kurs, møter, loppemarked, utstilling og mer!

Kultursekretæren er ansatt for å hjelpe foreninger,  
lag og beboere i gang med aktiviteter.  
Rengjøringshjelp og tilsynsvakter sørger for at huset  
er i tipp-topp stand og klar til utleie.

Ta kontakt!



MIDJORD BYDELSHUS

N. Ramsvikv. 1 - Tlf. 56 36 61



## BOKBUSSEN TIRSDAG

annenhver uke  
kl. 10.30-12.30  
ved Midjord bydelshus  
16. oktober  
30. oktober  
13. november  
27. november  
11. desember

**BRUK  
LEKEPLASSEN!  
BESØK IDYLLISKE  
RAMSVIK!**

## Husk påbudet om brannslukkingsapparater og røykvarslere i alle hus og hytter

## I.L. BRODD TILBYR:

9 kg godkjente brannslukkingsapparat + Røykvarslere

for **kr. 600,-** levert bopel  
(ord. pris på 6 kg + røykvarslere ca. 800 kr.)  
Leveres midten av november

Bestilles på telefonnr.: 56 23 58  
eller Broddhuset  
Tirsdag/torsdag tlf. 56 35 78

Med hilsen I.L. Brodd



STAVANGER KOMMUNE  
STORHAUG BYDEL



## Kom sammen etter fødselen!

Vi møtes hver tirsdag  
kl. 12.30-14 på  
Midjord Bydelshus.

**Treff andre nybakte mødre på Storhaug.  
Vi har noe å lære av hverandre.**

Kaffe og te. Besøk av helsesøster, fysioterapeut og andre.

INTERESSERT?

Kontakt Storhaug Helsestasjon tlf. 50 89 06 eller  
Midjord Bydelshus tlf. 56 36 61.

## Kulturgruppa på Storhaug skole

Lek og moro for barn 0-10 år i gymsalen  
hver tirsdag 16.30-17.30.  
Ta med gymsko. Starter 11. september. Gratis.



## Hvorfor spille dukketeater?

Kurs på Midjord Bydelshus  
lørdag 6. oktober kl. 11-15.  
Eirik Aarek holder kurs for  
voksne som vil bruke dukker  
som kontaktskaper overfor de  
aller minste barna (ca. 1-5 år).  
Kurset tar for seg bruk av  
dukkene - ikke å lage dem. Ta  
 gjerne med en dukke selv.  
Kurset koster kr 50,- og  
påmelding skjer til Midjord  
Bydelshus tlf. 56 36 61.

## Nytt brukerutvalg

Nytt brukerutvalg for  
Bergeland Bydelssenter ble valgt  
på allmøte 12. september.

Disse er valgt;

John Christiansen, Harriet  
Visted, Klara Husebø, Gerd  
Eriksen og Solveig Garming.  
Varamedlemmer er Ingeborg  
Wilhelmsen, Anton Nilsen,  
Torstein Pettersen, Tordis Liebø  
og Milda Wathne.

## Nylund Fritidsklubb

har startet opp igjen etter  
sommerferien.

### Juniorklubben

hver torsdag fra 18-21.  
Kjøkkengruppa selger  
hjemmebakst og andre  
kiøskvarer. Alle barn i 3.-6.  
klasse er velkommen.

## Diskotek for ungdom

13-18 år hver fredag  
kl. 19-23. Kr. 10,-

## Dugnad hver tirsdag

kl. 18-21. Kafé. For  
arbeidsvillig ungdom som vil  
ta et tak for å bedre  
klubblokalene!



### Loppemarked på Storhaug skole

lørdag 6. oktober kl. 11.  
Auksjon kl. 13.  
Arr; Storhaug skolekorps

### Loppemarked i Midjord bydelshus

lørdag 13. oktober kl. 10.  
Auksjon kl. 13.  
Arr; Sportsklubben Frisinn.

### Loppemarked i Steinhagen barnehage

lørdag 20. oktober kl. 10-13.  
Arr; Foreldre og personale.

### Loppemarked i St. Johannes Menighetscenter

lørdag 27. oktober kl. 10.  
Auksjon kl. 11.

### Storhaug Pensjonistforening

treffes første mandag i måneden på Bergeland Bydelscenter.  
Interesserte kan ta kontakt med leder John Kristiansen, tlf. 52 52 61.

### Varden Pensjonistforening

har møte torsdag 11. oktober kl. 17 på Midjord bydelshus. Underholdning v/Eielsen og Knudsen.

### Østre Arbeidersamfunn

møtes annenhver tirsdag kl. 19 på Midjord bydelshus. 16. og 30. oktober.

### Bergeland Bydelscenter

Kafeteria mandag til torsdag fra kl. 10-13.

Smak Wenches nydelige vafler.

Eget snekkerverksted med kurs for nybegynnere.

Trim mandag og onsdag fra kl. 10-10.30.

Bingo annenhver tirsdag fra kl. 11-13.

Kurs i porselensmaling, oljemaling, litteratur, fri forming, sløyd og kanskje fotokurs.

Kom-sammen-grupper driver med bridge, engelsk, billedvev og sløyd.

#### Hyggekveld

onsdag 10. oktober kl. 18.  
Kjell Auestad spiller gitar og synger, enkel servering og utlodning. Entré kr 35,-.  
Bindende påmelding ved senteret.

### Pensjonisttreff i Varden kirke

TORS DAG 11. OKTOBER

KL. 11.00  
Andakt v/Odd Edland.  
Besøk av Lars Robb.  
Tema: Har eldre noen rettigheter?

Middag. Utlodning.

TORS DAG 8. NOVEMBER

KL. 11.00  
Andakt v/Tormod Gilje.  
Sang. Middag. Utlodning.



### Bingo for alle!

Møt opp på Midjord bydelshus annenhver mandag kl. 19.30.  
8. og 22. oktober.  
Arr; Nylund skolekorps.

RØRLEGGERN I PEDERSGATEN

**B. HODNEFJELL**

AUT. RØRLEGGERFORRETNING



RING TLF.  
(04) 56 77 41



Mobil tlf. 090-47345

Sanitæranlegg - Bad - Kjøkken  
GRATIS PLANLØSNING

### Kiosk - Kolonialvarer



**Haugesundsgt.  
Auto Senter A/S**

Haugesundsgt. 3 - 4014 Stavanger  
Bensin-Service-Rekvisita

**10,- KRONER'S  
TILBUD!**

**NOROL Voks Shampoo (Før 27,-)  
Engangssvamper 5 stk. (Før 22,50)  
Plastbøtte 1 ltr. (Før 24,-)**

## Førsteklasses dekk-service får du hos oss!

Velg en anerkjent spesialist når du skal velge nye sommerdekk. Vi er raske og gir profesjonelle råd.  
Kontakt oss allerede i dag! Rollster TS er moderne dekkteknologi på sitt beste. Lav rullestand, lavt støynivå, god styrestabilitet, høy kjørekomfort og gode egenskaper ved vannplaning.

### Rollster TS fra NOKIA

DET SKAL FINSKE DEKK TIL FOR Å TÅLE NORSK DEKKTORTUR.

ÅPNINGSTID:  
Mand.-fred. 07.30-16.00

SESONGÅPENT:  
Tirsdag 07.30-18.00  
Lørdag 09.00-12.00

**REKORD**  
Vulkverksted  
tlf. 04-534751 Jærgt. 53  
•4000 Stavanger



**Müller's eftf.**  
ØIVIND PETERSEN  
SYKEARTIKLER

Vaisenhusgt. 19, 4012 Stavanger. Tlf. (04) 52 48 71, privat (04) 62 37 80.

Åpningstider: hverdager kl. 09.00-15.00  
torsdag kl. 09.00-19.00  
lørdag kl. 09.00-12.30

### NYMAN'S GLASS

D. Nyman's Produkter  
Ryfylkegt. 70, 4015 Stavanger  
Tlf.: 04 - 52 12 82 - 52 04 82

«VI UTFØRER ALT I GLASSARBEID»

Produsent av \* *Keystone* Baderomssystem.

### Stavanger Fotterapiklinikk

Øvre Holmegt. 34  
Tlf. 56 71 70



Off. godkjent fotterapeut  
Siri Svendsen

### Van(n)lig kommunal problemløsning

Det kan ikke alltid være like enkelt å være ansatt i Stavanger kommune som kultursekretær. Ikke engang når man er underlagt en såkalt «fri kommune» i hovedkommunen.

Nå er det ingen som har klaget særlig høylytt. Vi sikter til kultursekretæren. Men ett og annet kommer Bydelsavisa for øre, uansett. Og denne gangen gjelder det de meget omtalte overføringene til prøvebydelen. For det innbefatter ikke vedlikehold av bydelshus. Nemlig. Og for å komme tilbake til den nevnte kultursekretær, som iblant også må påta seg rollen som vaktmester, er det nok ikke det minste morsomt å få til svar at det ikke finnes budsjett eller ledig kapasitet til å ordne opp. Når varmtvannstanken på bydelshuset ryker. For ikke bare dreier det seg om selve «aktivitetshuset», hvor et anseelig antall mennesker daglig har behov for varmt vann. Til alt fra oppvask, håndvask, rompevask (på de aller minste!) og gulvvask. Nei, tenk det. I husets underetasje er det grannligelig et helt garderobeanlegg for alle de sportslige menneskene som daglig invaderer Midjord idrettsanlegg. Og selv om det sikkert er supersportslig med en iskald avriver etter endt dont. Er det ikke GØY! (Vi er heller ikke overbevist om at



Det skal visstnok fosse temperert vann i kranene på Midjord igjen -etter lengre tids iskalde avrivere.

svetteflakene forsvinner uten litt temperatur på vannet.)

Men for all del, vår lille sladrehistorie har fått en lykkelig slutt. Den nevnte kultursekretær kunne sist uke komme med gladmeldingen om at Stavanger kommune

faktisk har sett seg i stand til å løse varmtvannsproblemet på Midjord. Likevel! Etter lengre tids fravær skal det visstnok igjen fosse temperert flytende væske ut av kranene. Gratulerer. Du har utvist ukuelig pågangsmot, Sigrid.

### Pensjonister ønsker pianist

Storhaug pensjonistforening ønsker å komme i kontakt med en pianist. En som kan underholde og akkompangere allsang på møtene som blir avholdt den første mandagen i hver måned. Stedet er Bergeland bydelssenter i Jelsagata 2.

- Vi bruker å ha det utrolig hyggelig på møtene våre. Allsangen setter også en ekstra spiss på møtene. Men så var det dette med pianist, da... sier leder av pensjonistforeningen, John Christiansen, til Bydelsavisa. Han forteller også at foreningen feirer sitt 10 års jubileum nå i oktober. Dagen skal feires med stor festmiddag på den kinesiske restauranten på Nytorget den 5. november kl. 15.

Om noen føler seg kallet til «å slå ann tonen» en mandag i måneden - eller ønsker å melde seg på til jubileumsfesten, kan de kontakte Christiansen på telefon 52 51 62. Kom igjen!

### Dagmamma søkes!!

William 7 mnd. trenger en snill dame som kan passe han. Mamma er sykepl. og går turnus halv stilling på sykehuset. Vi trenger derfor noen som kan passe William gj.sn. 2 dg. pr. uke. Noen dager fra kl. 07-15.00 eller 14.00-16.00 fra medio november. P.S. Vi ønsker også en trillepikere dersom noen er interessert. Ring tlf. 52 51 51

### I.L. Brodd

har i år gått inn i et samarbeid med et kjent brannvernfirmas om salg av brannvernustyr til bydelen. Brodd håper at folket i bydelen støtter opp om dette tilbudet. Brodd's årlige loddsalg er i gang igjen, og alle henstilles om å ta godt imot selgerne.

### RA's GATECUP



MIDJORD UNITED: Foran f.v. Paul E. Nilsen, Thommas Norheim, Espen Solvik og Atle Erlend. Bak f.v. Kenneth Henriksen, Eivind R. Box, Kjetil K. Olsen og Børre Fiskå Sirevåg.

### SKULPTUR I BYDELEN



#### Johan Peter Lunde

Denne statuen av Johan Peter Lunde står plassert ved St. Johannes kirke. Den er laget i bronse av kunstneren Erik Haugland og i 1966, og bestoet av Søndagskolens venner.

I inskripsjonen står det: «Reist av søndagsskolevenner juledag 1966 «Barnebispen» Johan Peter Lunde Født: 1866- døde: 1938. Prest i St. Johs. Menighet 1906-1920. Biskop i Oslo Bispedømme 1923-1937.»

I de 14 årene Lunde oppholdt seg i Stavanger hadde han en fremtredende plass som prest, forkynter, som medlem av kommunestyre, forkjemper for avholdssaken og deltaker og leder i mange kristelige foreninger. Som forkynter for barn var Lunde meget avholdt. Boken «Barneprekner» som han senere utga fikk stor utbredelse. (Fra boken «Skulpturer i Stavanger»)

### TIPS AVISEN DIN

Ring eller skriv:  
Bydelsavisa på  
Storhaug  
4014 Stavanger  
Tlf. 50 86 02

### Øvingslokale

etterlyses for rockegruppe, ca. 3 kvelder i uka. Kontakt Arve Hinderaker tlf. 53 36 71.

### Tannlege KJELL PER HOGSTAD

Langgt. 50,  
4012 Stavanger  
Tlf. 52 57 62 - 54 64 80  
Også kveldsåpent

### TRENGER BILEN DIN EN FAGMANN?



### DITT BILVERKSTED I NÆRMILJØET FOR ALLE BILER I ØSTRE BYDEL

Et All-verksted har ikke spesielle favorittmerker, men tilgjengelig dyktige fagfolk med solid erfaring fra alle bilmerker

### CZ.AUTO

Aut. Bilverksted og karosseri  
Tlf.: 56 28 22. Seilandgt. 10  
4015 Stavanger

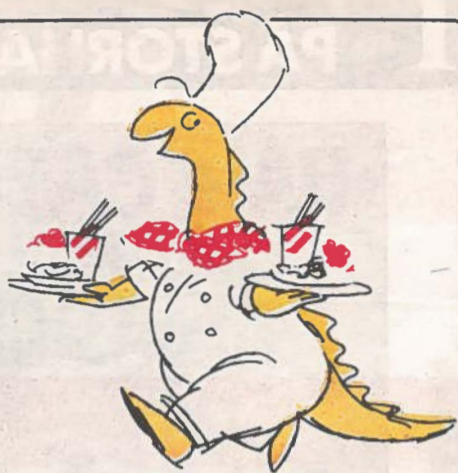
### Vi gir råd og veiledning i utførelse av:

Industrianlegg, kontor, forretningsbygg  
skoler, fritidsbygg og boliger.

VI BEHERSKER BÅDE STERK- OG SVAKSTRØM

STAVANGER  INSTALLASJON AS  
Aut. elektroentreprenør Rune Runestad-Svein Aase

RYFYLKEGATEN 70 - 4014 STAVANGER  
TLF. 04 - 56 32 90 - TELEFAX 04 - 56 31 98



**Åpningstider:**  
 Mandag-torsdag 11.30-23.00  
 Fredag 11.30-23.00  
 Lørdag 18.00-23.00  
 Søndag 14.00-23.00

**F A S T D I N O F O O D**

Pedersgt. 53, 4013 Stavanger. Tlf. 04-53 31 66

## Meny

|   | Pris |
|---|------|
| 1. Pizza m/ost og skinke (stor)   | 65,- |
| 2. Pizza m/ost og skinke (medium)   | 44,- |
| 3. Pizza m/ost og kjøttdeig (stor)  | 65,- |
| 4. Pizza m/ost og kjøttdeig (medium)  | 44,- |
| 5. Pizza m/ost og pepperoni (stor)  | 65,- |
| 6. Pizza m/ost og pepperoni (medium)  | 44,- |
| 7. Pizza m/ost og reker (stor)  | 75,- |
| 8. Pizza m/ost og reker (medium)  | 54,- |
| 9. Pizza m/ost og biffkjøtt (stor)  | 75,- |
| 10. Pizza m/ost og biffkjøtt (medium)   | 54,- |
| 11. Hamburger 100 g m/salat og dressing   | 30,- |
| 12. Hamburger 2 x 100 g m/salat og dressing (dobbel)  | 45,- |
| 13. Hamburger 63 g m/salat og dressing  | 22,- |
| 14. Hawaiiburger 100 g m/salat og dressing  | 33,- |
| 15. Hawaiiburger 63 g m/salat og dressing   | 24,- |
| 16. Cheeseburger 100 g m/salat og dressing  | 33,- |
| 17. Cheeseburger 63 g m/salat og dressing   | 25,- |
| 18. Hamburger 100 g m/pommes frites, salat og dressing  | 45,- |
| 19. Hamburger 63 g m/pommes frites, salat og dressing   | 35,- |
| 20. Schnitzel m/pommes frites, salat og dressing  | 49,- |
| 21. Schnitzel m/ost, pommes frites, salat og dressing   | 53,- |
| 22. Panert rødspette m/pommes frites, remulade  | 47,- |
| 23. Kylling m/pommes frites, salat og dressing  | 56,- |
| 24. Biff m/pommes frites, bearnaisesaus, salat og dressing  | 50,- |
| 25. Løvstek m/pommes frites, bearnaisesaus, salat og dressing   | 50,- |
| 26. Løvstek m/brød, salat og dressing   | 33,- |
| 27. Svinekotelett m/surkål, pommes frites   | 55,- |
| 28. Svineribbe m/surkål, pommes frites  | 55,- |
| 29. Vårrull 200 g m/salat og dressing   | 25,- |
| 30. Vårrull 200 g m/pommes frites, salat og dressing  | 38,- |
| 31. Potetmos m/pølse  | 20,- |
| 32. Pommes frites m/pølse   | 20,- |
| 33. Pommes frites m/ost   | 22,- |
| 34. Pommes frites m/bearnaisesaus   | 19,- |
| 35. Pommes frites i stort beger   | 14,- |
| 36. Potetmos i stort beger  | 14,- |
| 37. Salat m/dressing  | 15,- |
| 38. Salat m/reker og dressing   | 27,- |
| 39. Salat m/skinke og dressing  | 24,- |
| 40. Pølse m/løk   | 10,- |
| 41. Mineralvann (Tou) 1 liter   | 17,- |
| 42. Eplemost/Carlsberg Lettøl   | 10,- |
| P.S. Hjemmelagede komler med kjøtt, pølse, kålrabi hver torsdag kun kr 45,-<br>Ris, kokt potet, pommes frites og potetmos kan fås til alle rettene. |      |

## SLADREFORUM ELLER NÆRDEMOKRATI?

—Å ikkje male 'an gjere heller, e de' lov? Nei, det er ikke alle spørsmål som er like lette å svare for bydelsrepresentantene som tar i mot beboere hver tirsdag to timer på ettermiddagen. Men både politikere og beboere som har snakket sammen i dette nye forumet er enige om en ting. Det er positivt.

### Av Dag Olav Øverland

Ikke alle frustrasjoner og problemer er av en slik karakter at de lar seg ordne over en kaffekopp i fortløpig samtale med bydelsutvalgsrepresentanter. Alle som kommer hit har i hvertfall en ting til felles: De er opptatt av bydelen og bomiljøet, enten det dreier seg om forholdet til naboen, trafikkstøy, synlig forfall eller om hvilke kulturtilbud som finnes for de forskjellige.

Den dagen Storhaug bydelsavis var tilstede på beboerkontaktmøtet kom det tre personer, alle litt opp i årene som lurte på hva bydelsutvalget ville gjøre for å bevare bomiljøet. En følte at det området hun bodde i var i ferd med å forslummes. Stadig flyttet det folk inn og ut av nabohuset som sto og forfalt og noen av de som bodde i området gjorde bomiljøet utrivelig for de andre.

En annen var plaget med trafikk nattestid. —Kan dokker gjør någe så det blir slutt på gauking å festing. Me gamle tørr ikkje; åsså e me redde. —Om bydelsutvalget ikke har politimyndighet eller kan gjøre noe i utgangspunktet, så er det viktig å få vite slikt. Vi er opptatt av bomiljøet og jeg reagerer på at enkelte områder er i ferd med

## Livet i nærmiljøet

I den veldig lange gaten på Storhaug, Nymansv. 67, et steinkast pluss noen meter fra St. Johannes kirke ligger St. Johannes Barnehage. Inne på området finner dere 16 voksne + 50 barn. Norske og fremmedspråklige (pakistansk) fordelt på 3 avdelinger i alderen 0-7 år.

Vi er en hel/halvdagsbarnehage som eies og drives av St. Johannes menighet - altså en privat barnehage (m/løk.støtte fra kommune/stat).

For hvert år lager vi en årsplan som forteller hva vi driver på med gjennom året. Vi skifter hovedtema fra år til år. I år har vi valgt temaet: «Livet i nærmiljøet». Vi tror det er svært viktig at barna som vokser opp i storbyen Stavanger, tidlig får kunnskap om og kjennskap til nærmiljøet, ja, lærer å bruke dette. Vi ønsker som barnehage at de skal få gode og viktige erfaringer/opplevelser i det aller nærmeste miljø.

Vil dere i nærmiljøet hjelpe oss med dette. Ta gjerne kontakt med oss på tlf. 89 06 27.

St. Johannes barnehage håper på et spennende og positivt samspill med og i nærmiljøet på Storhaug dette året!

Hilsen  
St. Johannes barnehage

å forslummes. Det skyldes flere ting. Stavanger kommune har vært «flinke» til å samle sosialklienter og innvandrere slik at vi allerede i dag ser tendenser til ghettoer i områder som tidligere var gode bomiljøer. —Torgim Olsen (AP) hører på beboerne og forstår dem når de er frustrerte, men han legger til at Storhaug er en bydel som har mange skulte og gode ressurser. —Vi må få fart i beboerforeninger og tiltak som kan styrke bydelen til å bli en likandes plass or alle som bor og vil bo her, sier Olsen. Det var han og Ivar Pedersen (Krf) som var på «vakt» denne tirsdagen. De synes begge dette er et viktig og positivt tiltak. —Ikke bare for beboerne, men vi i bydelsutvalget får tid til å snakke sammen om de forskjellige sakene til bydelsutvalgsmøtene, og det er en styrke for bydelsutvalget, sier Pedersen til Bydelsavisen.

Akkurat dette har flere av de som har hatt sin beboerkontakt på Klokkargården allerede sluttet seg til; det er greit å fådiskutert saker på forhånd med andre medlemmer i bydelsutvalget. Bydelsutvalgsmedlemmene tror at etterhvert som dette tilbudet blir kjent, vil flere søke kontakt. Og de som har kommet hit foretrekker denne formen framfor å gå seg vill i det kommunale byråkrati til stavanger Kommune. som en sa det:

—Det e bedre å snakka me någen du kjenne.

STOPP

SETT BILEN DIN  
I STAND NÅ!  
- UTEN KONTANTER!

Vi tilbyr deg  
FULL  
FINANSIERING  
på alle typer  
SKADER OG  
REPARASJONER!

KUN MÅNEDLIGE AVDRAG

Ta turen innom  
- kanskje du kan spare penger på vår  
GUNSTIGE  
FINANSIERINGSORDNING!

TA KONTAKT MED FAGMANNEN!

**Nevland's**

BIL OG KAROSSERI  
Pedersgt. 93, 4014 Stavanger  
Tlf. 04-89 08 72 - 89 08 66  
Alt på ett sted  
Autorisert mek. Bilverksted  
Autorisert Karosseriverksted  
Lakkverkssted